

MISS HELYETT

Opérette en Trois Actes

DE

MAXIME BOUCHERON

Musique de

EDMOND AUDRAN

Paris, **CHOUDENS** Fils, Editeur
30, Boulevard des Capucines (près la rue Caumartin)

Partition Chant et Piano.



Défense est faite par les auteurs à tout directeur de représenter cet ouvrage sans avoir traité avec les Editeurs-propriétaires du droit de représentation CHOUDENS Fils.

MISS HELYETT

OPÉRETTE EN 3 ACTES

Représentée pour la première fois à Paris, au Théâtre des Bouffes-Parisiens, le 12 Novembre, 1890

PERSONNAGES	ARTISTES	PERSONNAGES	ARTISTES
Miss Helyett	M ^{lles} BIANA-DUHAMEL	Paul	M ^m PICCALUGA
La Senora	MACE-MONTROUGE	Smithson	— MONTROUGE
Manuela	SAINTE-LAURENT	Puycardas	— TAUFENBERGER
Norette	MARY-STÉLLY	James	— JANNIN
Gandol	M. WOLFF	Bacarel	— DESIRÉ
	1^{er} Guide	L. VILLERS	
	2^d Guide	CLÉMENT	

Pour toute la Musique, la Mise en Scène, le Droit de Représentation,

s'adresser à MM. CHOUDENS FILS, Éditeurs-Propriétaires de *MISS HELYETT*, pour tous pays

		Page	Pp Solo
INTRODUCTION		5	1
ACTE I			
1 VALSE OU CASINO		9	7
QUADRILLE DU CASINO		12	10
2 CANTIQUE	<i>Le Maître qui d'en haut</i>	Miss Helyett, James, Smithson	16 14
3 AIR	<i>Pour peindre une beauté complète</i>	Paul et les Coryphées	22 20
4 DUETTO ESPAGNOL	<i>Je vous vis, vous me subjuguâtes</i>	Manuela, Puycardas	27 23
5 COUPLETS	<i>Déjà, dans ma plus tendre enfance</i>	Miss Helyett	35 29
6 TERZETTO	<i>Certes, j'aimerais mieux connaître</i>	Miss Helyett, James, Smithson	39 33
7 TRIOLETS	<i>Que ne puis-je la rencontrer</i>	Paul	47 39
8 GAVOTTE ET REPRISE DU CANTIQUE	<i>Le Maître qui d'en haut</i>	Miss Helyett, Smithson	51 42
ACTE II			
ENTR'ACTE		56	46
9 CHANSON DES PETITS GUIDES PYRÉNÉENS	<i>Pour grimper aux Pyrénées</i>	Les Guides	57 47
10 QUETTINO DE L'ALBUM	<i>Ah! le superbe point de vue</i>	Paul, Bacarel	66 59
11 COUPLETS	<i>Avez-vous vu ramper une lionne</i>	Miss Helyett	73 54
12 DUETTO DE L'HOMME DE LA MONTAGNE	<i>Oui, je suis par ma foi</i>	Miss Helyett, James	80 62
13 COUPLETS DE PAUL	<i>Ce qui donne à toute femme</i>	Paul, Miss Helyett	88 68
14 TERZETTO BOUFFE	<i>Reconnaissez en moi la mère</i>	Manuela, La Senora, Puycardas	93 72
15 FINAL	<i>Amis, que l'on me félicite</i>		104 78
ACTE III			
ENTR'ACTE		126	90
16 ENSEMBLE	<i>Avez-vous vu ce scandale?</i>		130 82
17 TERZETTO	<i>Ni suis-je pas celle qui l'aime?</i>	Manuela, Miss Helyett, Puycardas	140 97
18 QUETTO	<i>C'en est fait, il faut nous quitter</i>	La Senora, Puycardas	149 102
19 DUO DU PORTRAIT	<i>Pour que votre image adorne</i>	Miss Helyett, Paul	152 104
20 COUPLET FINAL	<i>Ah! quel public admirable</i>	Paul, Bacarel	162 111

INTRODUCTION.

Allegretto

PIANO.

ff
loure.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The lower staff is in bass clef and contains a bass line with sustained notes and some rhythmic patterns. The dynamics are marked as *ff* and *loure.*

The second system continues the musical piece. The upper staff features a melodic line with some rests and eighth notes. The lower staff has a bass line with chords and sustained notes. A dynamic marking of *p* is present in the middle of the system.

The third system shows further development of the melody in the upper staff and the bass line in the lower staff. The notation includes various note values and rests.

Tempo.

rit.

The fourth system includes a tempo change to **Tempo.** and a *rit.* marking. The upper staff has a melodic line with some rests, and the lower staff has a bass line with chords. A wedge-shaped *rit.* marking is visible above the upper staff.

The fifth system concludes the introduction. The upper staff has a melodic line with eighth notes, and the lower staff has a bass line with chords. A dynamic marking of *p* is present at the beginning of the system.

First system of a musical score. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first two measures and a dynamic marking of *f* (forte) in the second measure. The bass clef staff contains a steady accompaniment of chords.

Second system of a musical score. The treble clef staff contains a melodic line with a dynamic marking of *p* (piano) in the second measure. The bass clef staff contains a steady accompaniment of chords.

Third system of a musical score. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first two measures and a dynamic marking of *f* (forte) in the second measure. The bass clef staff contains a steady accompaniment of chords.

Fourth system of a musical score. The treble clef staff contains a melodic line with a dynamic marking of *p* (piano) in the first measure. The bass clef staff contains a steady accompaniment of chords.

Fifth system of a musical score. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first two measures. The bass clef staff contains a steady accompaniment of chords.

First system of a musical score. The treble clef staff contains chords and some melodic fragments, while the bass clef staff contains a steady accompaniment of chords. The key signature has one flat (B-flat).

Second system of a musical score. The treble clef staff continues with chords and melodic lines, and the bass clef staff provides accompaniment. The key signature remains one flat.

Third system of a musical score. The treble clef staff features a melodic line with a *rit.* (ritardando) marking and a **Tempo.** marking. The bass clef staff has chords. A hairpin symbol indicates a decrescendo in the treble part.

Fourth system of a musical score. The treble clef staff has a melodic line, and the bass clef staff has chords. The key signature is one flat.

Fifth system of a musical score. The treble clef staff has a melodic line with a *f* (forte) dynamic marking. The bass clef staff has chords. A hairpin symbol indicates a decrescendo in the treble part.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a crescendo hairpin and a piano (*p*) dynamic marking. The bass clef staff contains a steady accompaniment of chords.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a forte (*f*) dynamic marking. The bass clef staff continues with chordal accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a piano (*p*) dynamic marking. The bass clef staff features a steady accompaniment of chords.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a forte (*f*) dynamic marking. The bass clef staff continues with chordal accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a piano (*p*) dynamic marking. The bass clef staff features a steady accompaniment of chords.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first two measures and a dynamic marking of *f* in the third measure. The bass clef staff contains a bass line with chords and a melodic line.

Second system of musical notation. The treble clef staff begins with a dynamic marking of *p* and features a slur over the first two measures. The bass clef staff continues with chords and a melodic line.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a slur over the first two measures. The bass clef staff continues with chords and a melodic line.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a slur over the first two measures and a dynamic marking of *rit* in the third measure. The bass clef staff continues with chords and a melodic line.

Fifth system of musical notation. The word "Tempo." is written above the treble clef staff. A dynamic marking of *p* is shown with a wedge-shaped hairpin. The treble clef staff has a slur over the first two measures. The bass clef staff continues with chords and a melodic line.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a dynamic marking of *f* (forte) and a hairpin crescendo.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a dynamic marking of *rit* (ritardando) and a tempo marking of **Tempo.**

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and a hairpin crescendo.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo).

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The bass line includes a dynamic marking of *p* (piano).

ACTE I

VAISE DU CASINO.

№ 1^a

Les baigneurs dansent

PIANO.

ff

The musical score is written for piano and consists of five systems of grand staff notation. Each system contains a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The first system includes the dynamic marking 'ff' (fortissimo) and the tempo instruction 'PIANO.'. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. Slurs are used to group notes across measures. There are also some ornaments or grace notes indicated by small 'x' marks above certain notes. The score concludes with a double bar line and a repeat sign.

First system of a piano score. The right hand features a series of chords and a melodic line with grace notes. The left hand plays a steady accompaniment of chords and eighth notes.

Second system of a piano score. The right hand continues with chords and a melodic line. The left hand provides accompaniment. Dynamics markings include *fp*, *f*, *p*, and *f*.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand has a fermata. Dynamics markings include *p* and *rall.*. Tempo markings are *Tempo.* and *a Tempo.*

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand has a fermata. Dynamics markings include *p* and *rall.*.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand has a fermata. Dynamics markings include *f* and *f*. First and second endings are indicated by 1. and 2. above the staff.

Sixth system of a piano score. The right hand has a melodic line with a slur and a fermata. The left hand has a fermata. Dynamics markings include *f* and *f*. First and second endings are indicated by 1. and 2. above the staff.

System 1: Treble clef, key signature of two sharps (F# and C#), 4/4 time signature. The right hand features a melodic line with slurs and a fermata over the first measure. The left hand plays a steady accompaniment of chords.

System 2: Continuation of the previous system. The right hand has a melodic line with a fermata over the second measure. The left hand continues with chordal accompaniment.

System 3: Continuation of the previous system. The right hand has a melodic line with a fermata over the second measure. The left hand continues with chordal accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand.

System 4: Continuation of the previous system. The right hand has a melodic line with a fermata over the second measure. The left hand continues with chordal accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the right hand.

System 5: Continuation of the previous system. The right hand has a melodic line with a fermata over the second measure. The left hand continues with chordal accompaniment. Dynamic markings of *fp* (fortissimo piano) and *f* (fortissimo) are present in the right hand.

System 6: Continuation of the previous system. The right hand has a melodic line with a fermata over the second measure. The left hand continues with chordal accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortississimo) is present in the right hand.

QUADRILLE DU CASINO. ^(*)

№ 1^b

PIANO.

The first system of music is in 2/4 time and begins with a piano (*f*) dynamic. The right hand features a melody of eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a bass line with chords and single notes.

The second system continues the piece. The right hand has a melodic line with some rests. The left hand consists of chords. A first ending bracket labeled "1^{re}" spans the final two measures, which include the lyrics "On parle".

The third system starts with a piano (*p*) dynamic. The right hand has a melodic line with accents. The left hand has a steady bass line. A second ending bracket labeled "2^{de}" covers the final two measures, which include the lyrics "louré".

The fourth system continues the melodic and harmonic development. The right hand has a melodic line with accents, and the left hand has a steady bass line.

The fifth system concludes the piece with a piano (*f*) dynamic. The right hand has a melodic line with accents, and the left hand has a steady bass line.

(*) Supprimer cette figure si l'on raccourcit le Quadrille.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment of chords and single notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a more complex accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *mf* is present.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with some rests. The bass clef staff continues with chords and moving lines.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with eighth notes. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment of chords. A dynamic marking of *f* is present.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff features a rhythmic accompaniment of chords and moving lines.

SUITE DU QUADRILLE.

N^o 1^o

PIANO.

Musical score for "Suite du Quadrille" No. 1, Piano. The score is in 2/4 time and consists of five systems of piano accompaniment. The first system is marked *f* and features a treble clef with a melody and a bass clef with a rhythmic accompaniment of chords. The second system continues the melody and accompaniment. The third system includes first and second endings, with the first ending marked *f*. The fourth system features a more active treble melody with slurs and accents. The fifth system concludes the piece with a final chord in the bass.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#). The music features a melody in the treble staff with eighth and sixteenth notes, and a bass line in the bass staff with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes. A double bar line is present in the middle of the system.

Third system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic line with some slurs, and the bass staff continues with chords and eighth notes. A double bar line is present at the end of the system.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a treble staff with a melodic line and a bass staff with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes. A double bar line is present at the end of the system.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic line with some slurs, and the bass staff continues with chords and eighth notes. A double bar line is present at the end of the system.

CANTIQUE.

MISS HELYETT, JAMES, SMITHSON.

No 2. All^o moderato.

PIANO.

The first system of the piano introduction is written for piano. It features a treble and bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a time signature of 2/4. The melody in the treble clef begins with a quarter note G4, followed by a quarter note A4, and then a quarter note B-flat4. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment.

The second system of the piano introduction continues the melody and accompaniment. It ends with a fermata over the final chord, marked with the word "rit." (ritardando).

MISS HELYETT.
bien rythmé.

Le maî-tre qui, d'en haut, Fait trembler la na-tu-re, Dit à la cré-a-

The piano accompaniment for the first vocal line consists of a treble and bass clef with a key signature of two flats and a 2/4 time signature. The accompaniment is a simple harmonic support for the vocal melody.

- tu-re: Fem-me point il ne faut, Sauf les lè-vres ver-

The piano accompaniment for the second vocal line continues the harmonic support for the vocal melody.

- meil-les. Sauf le front, les che-veux, Sauf le men-ton, les yeux, Sauf

The piano accompaniment for the third vocal line concludes the piece with a final chord.

II. *p*

le nez, les o - reil - les, Au gen - re mas - en -

II. *p*

- lin, Rien mon - trer de ces char -

(comme un enfant qui chante à l'école)

II. - mes Qui font pren - dre les armes Au per - fi - de ma -

II. *f*

- lin, Qui font pren - dre les armes Au per - fi - de ma - lin.

JAMES. *f*

Qui font pren - dre les armes Au per - fi - de ma - lin.

SMITHSON. *f*

Qui font pren - dre les armes Au per - fi - de ma - lin.

H. Les à - mes in - gé - nu - es Où rè - gne

H. (comme un enfant)
la pu - deur. Au cé - les - te bon - heur. Se - ront seu - les é -

II. é - lu - es; Au cé - les - te bon - heur Se - ront seu - les é - lu - es

JAMES.
Au cé - les - te bon - heur Se - ront seu - les é - lu - es

SMITHSON.
Au cé - les - te bon - heur Se - ront seu - les é - lu - es

H. Au con - ju - gal de - voir, Ré - ser - vant

II. leur per-son-

ne: A l'é-poux le ciel dou-ne Seul le droit de tout voir, A l'é-

JAMES.

SMITHSON.

A l'é-

A l'é-

II. -poux, le ciel dou-ne Seul le droit de tout voir, seul

J. -poux, le ciel dou-ne Seul le droit de tout voir, seul

S. -poux, le ciel dou-ne Seul le droit de tout voir, seul

avec James.

en largissant, (respirer ici)

II. *le droit de tout voir.*

J. *le droit de tout voir.*

S.

REPRISE DU QUADRILLE.**N^o 2^{bis}**

PIANO.

f

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note figures.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, including a dynamic marking of *f* (forte). The bass staff features a more complex accompaniment with triplets and chords.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff continues with a steady accompaniment of chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble staff shows a melodic line with a triplet. The bass staff features a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Fifth system of musical notation. The treble staff includes a triplet and a dynamic marking of *f*. The bass staff continues with a consistent accompaniment.

Sixth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with slurs and a final cadence. The bass staff concludes with a series of chords and eighth notes.

AIR.

NOBETTE, PAUL et les CORYMBEES.

N^o 5.

Moderato sans lenteur.

PAUL.



Moderato sans lenteur.

Pour

PIANO.



peindre une beauté com- plète. — A cha - en - ne nous dé-ro - bous — Un



peu — de sa beauté se - cré - te, Un peu — de sa beauté se - cré - te, Et si



l'ou - vre n'est pas par - fai - te, Tous les mor - ceaux sont



Allegretto.

bons. Qui donc pour ma fa - meu - se toi - le. Me

f *p*

8^{va}

TOUTES LES CORVÉES *pp*
C'est là - da!

montra le sein de Lé - da? In - dis - cre - te - ment

C'est Ro - sa!

et sans voi - le. Qui donc pour le tor - se - po - sa? Les

bras man - quaient à ma dé - es - se, Qui donc les ap - por - ta bien - tôt?

C'est Mar - got!

Qui donc, de Dia - ne chas - se - res - se, Eut

pour moi l'imposant ver - so?.. C'est To - to!

Quand je me re - mé - mo - re Cet - te col - lec - ti -

- on. Plein d'admi - ra - ti - on, J'y re - con - nais en -

rit.

rit.

f

rit. **Tempo**

rit. **Tempo**

- co - re: Cel - le qui, pour en pied mi - guon, Fut

C'est A - dè - le!

fin.com.pa.ra_ble mo_dè_le? Cel - le dont fo - pu -

C'est Es - tel - le!

- lent chi - guon - Four - nit la toi - son la plus bel - le? Cel -

- le dont je cro - quai le bas - Dû - ne jam - be ronde et bien fai - te?

SOBRIÉTÉ.



PALL.

Cel - le en - fin qui... Ne

Ne



TOUS.

*pp*

C'est No - ret - te!

Piu animato



DUETTO ESPAGNOL. (1)

MANUELA, PLYCARDAS.

No 4.

All^o moderato.

PIANO.

The first system shows the piano introduction. The right hand (treble clef) begins with a melody marked *f* (forte) in a 3/4 time signature. The left hand (bass clef) provides harmonic accompaniment with chords and single notes.

MANUELA.

Je vous vis, vous me sub - ju -

The second system features the first vocal line for Manuela. The vocal line is in the treble clef, and the piano accompaniment is in the bass clef. The lyrics are "Je vous vis, vous me sub - ju -". The piano part includes a dynamic marking of *p* (piano).

-gâ - tes

Et bien - tôt, dans mon pe - tit

The third system continues the vocal line for Manuela. The lyrics are "-gâ - tes Et bien - tôt, dans mon pe - tit". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

cœur, En mai - tre vous vous ins - tal - là - tes,

The fourth system concludes the vocal line for Manuela. The lyrics are "cœur, En mai - tre vous vous ins - tal - là - tes,". The piano accompaniment provides a final harmonic support.

(1) Au théâtre on chante ce morceau, un ton au dessous.

M. Ty - ran - ni - que, ai - mable et vain - queur; Foulant aux pieds la pu -

M. - deur de mon se - xe, Je dis: «Monsieur comment vous por - tez -

M. *FLYCARDAS.*
- vous? » Sans me con - naître! or, vo - yant le pré - tex - te,

M. Moi je ré - ponds: Mer - ci! pas mal et vous.

M. *MANILLA.*
Quand vo - tre voix se fit en - ten - dre, Sem - blable au chant

du ros-si-guol, Je res-sen-tis, fougueuse et

avec élan.
 M. ten-dre, Un a-mour vrai-ment es-pa-guol, Vraiment es-pa-
 PUYCARDAS.
 Vraiment es-pa-

M. -guol, vraiment es-pa-guol, vraiment es-pa-guol, vraiment es-pa-guol, Un a-
 P. -guol, vraiment es-pa-guol, vraiment es-pa-guol, vraiment es-pa-guol. Un a-

1^o Tempo con moto.
 M. -mour vrai-ment, vrai-ment es-pa-guol! Tra la la la
 P. -mour vrai-ment, vrai-ment es-pa-guol! Tra la la la
1^o Tempo con moto.

M.
ou Ol-le ma - ta - ma - ta - dor Tra la la la

F.
ou Ol-le ma - ta - ma - ta - dor Tra la la la

M.
ou Ol-le Vi - va la cua - dril - la! Tra la la la

F.
ou Ol-le Vi - va la cua - dril - la! Tra la la la

M.
ou Ol-le ma - ta ma - ta - dor pla - za de

F.
ou Ol-le ma - ta ma - ta - dor pla - za de

M.
to - ros cal - le per - go - lè - za ah!

F.
to - ros cal - le per - go - lè - za ah!

Noble en

fant c'est en I - bé - ri - e, Au pa - ys plein

des sou - ve - nirs Du temps de la che - va - le - ri - e

Que l'hy - men de - vra nous u - nir, Qu'un seul bon - heur fas - se

nos des - ti - né - es, Que pour ja - mais s'é - chan - gent nos ser -

MANTUA.

P. *ments.* Qu'il n'y ait plus, pour nous, de Py - ré - né - es!

M. Il n'en faut pas en - tre des cœurs ai - mants

PEYCARDAS.

Que vo - tre voix se fasse en - ten - dre, Sem -

V. - blable au chant du ros - si - gnol, Et je res - sens

P. *avec élan.* fou - gueux et ten - dre Un a - mour vrai - ment es - pa -

M. *p* $\text{Vraiment es-pa-gnol, vraiment es-pa-gnol, vraiment es-pa-gnol, vraiment es-pa-}$

P. *p* $\text{-gnol, Vraiment es-pa-gnol, vraiment es-pa-gnol, vraiment es-pa-gnol, vraiment es-pa-}$

M. $\text{-gnol, Un a-mour — vrai-ment, — vrai-ment es-pa-}$

P. $\text{-gnol, Un a-mour — vrai-ment, — vrai-ment es-pa-}$

1^o Tempo con fuoco.

suivent. *f* *tr*

M. $\text{-gnol. Tra la la la ou Ol-le ma-ta-ma-ta-dor}$

P. $\text{-gnol. Tra la la la ou Ol-le ma-ta-ma-ta-dor}$

f

M.  Tra la la la ou Ol - le Vi - va la eua - dril - la!

F.  Tra la la la ou Ol - le Vi - va la eua - dril - la!



M.  — Tra la la la ou Ol - le ma - ta - ma - ta - dor

F.  — Tra la la la ou Ol - le ma - ta - ma - ta - dor



M.  plaza de to - ros ca lle per go - lè - za ah!

F.  plaza de to - ros ca lle per go - lè - za ah!



COUPLETS.

MISS HEYETT.

N^o 5.

Moderato.

PIANO.

p semplice.

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords and moving lines, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment. The tempo is marked 'Moderato' and the dynamics are 'piano'.

MISS HEYETT.

p

Dé - ja, dans ma plus tendre enfance J'a - vais, il m'en souvient en - cor,

The first line of the song features a vocal melody in the treble clef and a piano accompaniment in the grand staff. The lyrics are 'Dé - ja, dans ma plus tendre enfance J'a - vais, il m'en souvient en - cor,'.

Le cœur fait à l'o - bé - is - sance, Lut - tant con - tre son propre essor.

The second line of the song continues the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are 'Le cœur fait à l'o - bé - is - sance, Lut - tant con - tre son propre essor,'.

Parfois les fil - les de mon à - ge Voulaient me mêler à leurs jeux,

The third line of the song concludes the vocal melody and piano accompaniment. The lyrics are 'Parfois les fil - les de mon à - ge Voulaient me mêler à leurs jeux,'.

II. *Toujours je trouvais le coura_ge De fuir des ébats trop joyeux. Car mon di_*

_gne hom_me de pè_re Me di_sait frè_quem_ ment: «U_ne

fem_me doit sur ter_re, U_ne fem_me doit sur ter_re Vi_vre vrai_

rit.

suivrez.

_ment Tranquil_le_ ment. Sé_vè_re_ ment. Pu_di_ que_ ment, Oui, très sé_

pressez.

vè rement, Ou très pu_ di_ quement Et très fleg_ ma_ ti_ que_ ment.

rit.

mf

II

Touchant au printemps de la vi - e, Je sens, et dois bien ac - ce - ser,

II

Que ma ver - tu ma pru - de - ri - e, Voudraient par - fois s'hu - ma - ni - ser;

II

Si c'est mon cœur qui se dé - ran - ge, Con - tre lui pré - tez - moi se - cours?

II

Chassez un trouble plus qu'étrange, De grâce, par vos bons discours? O mon di -

(Bald e) Chassez le trouble, non perdez le trouble! **Poco più animato.**

II.  *que hom-me de pè-re, Re-di-tes frè-quem-ment Que la*

II.  *fem-me doit sur ter-re, Que la fem-me doit, sur ter-re, Mire vrai-
suiriez.* *rit.*

II.  *-ment Tranquil-le-ment, Sé-riè-re-ment, Pu-di-que-ment, Oui, très sé-* *pressé.*

II.  *-vé-rement, Oui, très pu-di-quement Et très fleg-ma-ti-que-ment.* *rit.*

 *mf*

TERZETTO.

MISS HEYVELL JAMES, SMITHSON.

N^o 6.

Moderato.

PIANO.

MISS HEYVELL.

p Cer - tes j'ai me - rais mieux con - naî - tre la su - pre - me fé - li - ci -

Tempo.

ii. *p* - té De pou - voir me choi - sir un maî - tre sen - sible et

ii. doux en sa fier - té; Un maî - tre au cœur plein de ten -

ii. - dres - ses Sachant me plaire et me char - mer. — A -yant en -

ii. *rit.*
 _fin beauté, jeunes - se, Le don de plai - re et l'art d'ai -

ii. -mer!
TRUIS.
 C'est un reve ou tout comme, Et j'es - pe - re toujours Que,

MISS BLYELL.
 A quatre vingt dix jours?
 A quatre vingt dix jours? —

SMITHSON.
 A quatre vingt dix jours?

Più animato.

Sans hé - si - ter, te - nant, en fille hon - nê - te,

Più animato.

Vo - tre o - bli - ga - ti - on. E - xac - tement vous

paie - rez vo - tre det - te A pré - sen - ta - ti - on.

MISS HEYLI.

Sans hé - si - ter, te - nant en fille hon - nê - te,

Sans hé - si - ter, te - nant en fille hon - nê - te.

SMITHSON.

Sans hé - si - ter, te - nant en fille hon - nê - te.

0. Mon o - bliga - ti - on, E - xac - tement j'ac - -

4. Votre o - bliga - ti - on, E - xac - tement vous

5. Son o - bliga - ti - on, E - xac - tement el - -

0. - quit - terai ma det - te, A pré - senta - ti - on.

4. paie - rez vo - tredet - te, A pré - senta - ti - on.

5. - le paiera sadet - te, A pré - senta - ti - on.

SMITHSON à James (paternel) **Poco più animato.**

Là - des - sus dormez tran - quille, Sans dé - sirs im - pé - tu -

MISS HELYETT.

Vous au -
 eux, Ne vous fai_tes plus de bi_le, Restez toujours ver_tu - eux.

-rez du moins la fem_me A dé - faut des sen_ti - ments. Et point

n'est be_soin de l'a - - me Pour a - voir beau - -

con espress.
 - coup d'en_fants, Nous au - rons Jani's beaucoup d'enfants. Nous aurons Jani's beau -

1^o Tempo.

JAMES.

coup d'en_fants! Je pren_drai donc la femme, Gardez

1^o Tempo.

MISS HELYETT.

Oh!oui beaucoup d'enfants!

1. lessentiments. J'ai_rai je le proclame, Oh!oui beaucoup d'enfants!

SMITHSON.

Oh!oui beaucoup d'enfants!

Più animato.

1. Sans hé_siter, te_nant en fille bonnê_té.

Più animato.

1. Votre o_bli_ga_tion,

É - xac - tement vous paie - rez vo - tre det - te

MISS HELVET.

Sans hé - siter, te -
A pré - sen - ta - ti - on. Sans hé - siter, te -

SMITHSON.

Sans hé - siter, te -

nant, en fille honnê - te, Mon o - bli - ga - ti - on,
nant, en fille honnê - te, Votre o - bli - ga - ti - on.
nant, en fille honnê - te, Son o - bli - ga - ti - on.

H. É - vac - tement j'ac - quit - terai ma det - te. A pré - senta - ti -
 J. É - vac - tement vous paie - rez vo - tre det - te. A pré - senta - ti -
 S. É - vac - tement el - le paiera sa det - te. A pré - senta - ti -

H. - on.
 J. - on.
 S. - on.

TRIOLETS.

PAUL.

N^o 7.

Moderato, sans lenteur

PIANO.

PAUL.

doce.

Que ne puis-je la rencontrer _____ Chas - te sensible autant que

bel - - - le Sur mon chemin pour l'ad - mi -

- rer _____ Que ne puis - je la rencon -

-trer! Prêt à toujours lui con - sa -

erer ——— Un art ——— qui grandirait — par

el — — — le. Chas - te, sensible autant que

bel — — — le Que ne puis - je la recon - trer.

Dois - je ja - mais la rencon -

- trer Cet - te en - fant souri - ante et

bel - - - le El - le seu - le doit m'inspi -

- rer Dois - je ja - mais la rencon -

- trer Mon ta - lent vou - drait s'il lus -

- trer En rendant sa grâ - ce im - mor -

- tel - - le Cette en - fant souri - ante et bel - le Dois - je ja -

- mais la rencon - trer.

A. GAVOTTE.

B. GAVOTTE et REPRISE DU CANTIQUE.

MISS BELFAYE et SMITHSON

N^o 8.

Allegro moderato.

PIANO

pp (on parle en scène)*con sordini*

The musical score is written for piano in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It is divided into five systems of music. The first system includes the instruction *pp* (on parle en scène) and *con sordini*. The score features various musical notations including trills (*tr*), accents (*v*), and dynamic markings like *rit.* and *1!* and *2!*. The piece concludes with a double bar line and repeat signs.

MISS HÉLÈNE.

Le maître qui d'en haut Fait trem-

-bler la nature Dit à la créa-ture Fem-

H. *me point il ne faut — Sauf les le —*

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano or alto register, with lyrics: "me point il ne faut — Sauf les le —". The piano accompaniment features a right hand with eighth-note patterns and a left hand with block chords. A trill is marked above the second measure of the piano right hand.

H. *— res ver — meil. les Sauf le front les che — yeux Sauf le men —*

The second system continues the vocal line with lyrics: "— res ver — meil. les Sauf le front les che — yeux Sauf le men —". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and includes a trill in the right hand.

H. *— ton les yeux Sauf le nez les — o —*

The third system continues the vocal line with lyrics: "— ton les yeux Sauf le nez les — o —". The piano accompaniment includes a trill in the right hand and a tremolo in the left hand towards the end of the system.

H. *— reil — — les Au gen — re mas — cu —*

The fourth system concludes the vocal line with lyrics: "— reil — — les Au gen — re mas — cu —". The piano accompaniment continues with block chords and moving lines in both hands.

H. *lin Rien mon - trer de ces char -*

H. *mes Qui font*

H. *pre - dre les ar - mes Au per - fi - de ma - lin Qui font*
SMITHSON.

H. *pre - dre les ar - mes Au per - fi - de ma - lin*

S. *pre - dre les ar - mes Au per - fi - de ma - lin*

f en largissant.

H Guer - re! guer - re! au ma - lin.

S Guer - re! guer - re! au ma - lin.

ff

Fin du 1^{er} Acte.

ACTE II

N^o 8.

ENTR' ACTE.

Moderato.

PIANO

p

rit.

espress.

The musical score is written for piano in 2/4 time. It begins with a *Moderato* tempo and a *Piano* dynamic. The first system shows a melodic line in the right hand with eighth-note patterns and a bass line with chords. The second system features a *rit.* (ritardando) and *espress.* (espressivo) marking. The score continues with various rhythmic textures, including sixteenth-note runs and sustained chords, ending with a final cadence.

CHANSON

DES PETITS GUIDES PYRÉNÉENS.

N^o 9.

Allegretto.

PIANO.

First system of piano introduction. Treble clef, 2/4 time signature. Starts with a forte (*f*) dynamic and a *louré* (trill) marking. The bass line consists of a steady eighth-note accompaniment.

Second system of piano introduction. Treble clef. Includes a *(écho)* marking above the treble staff. The melody is repeated with a dynamic of *p* (piano).

Third system of piano introduction. Treble clef. Features a *rit.* (ritardando) marking. The treble staff contains chords and the melody, while the bass staff continues with the accompaniment.

Tempo più animato.

1^{re} Sop.

Vocal line for the first soprano. The lyrics are: "Pour grim - per aux Py - ré - né - es Tout là-haut, là -".

Tempo più animato.

Piano accompaniment for the first vocal line. Treble clef. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

Vocal line for the first soprano. The lyrics are: "- haut. Tout là-haut, là - haut,".

Piano accompaniment for the second vocal line. Treble clef. The bass line features a steady eighth-note accompaniment.

1^{re}

Ous' quiells sont d'neig' con - rou - né - es Sachez ce qu'il

2^e

faut, ——— Sachez ce qu'il faut. ———

2^d Sop.

Faut s'grouper ——— en ca - ra - va - ne A - vant le tra - jet

3^e

faut qu'chaecun ——— s'arm' d'un grand' can - ne Qui fait le cro - chet.

4^e

Faut por - ter ——— d'la bonn' chaus - su - re A - vec des gros clous,

9. 21

faut s'munir _____ d'un' couver - tu - re Mè'm quand l'temps est doux

p

1^{re} Sop.

La la la la la la la la la la la la la. Faut a.

2^e Sop.

La la la la la la la la la la la la la.

rit. **Tempo.**

Tempo.

1^{re} S.

-voir les reins so - li - des, Le jar - ret bien pris, _____

2^e S.

Le jar - ret bien pris, _____

1^r S.
Faut s'pay - er trois ou quat' gui - des Qui soy'nt du pa -

The first system consists of a vocal line (Soprano) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "Faut s'pay - er trois ou quat' gui - des Qui soy'nt du pa -". The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

1^r S.
-ys ——— Qui soy'nt du pa - ys. ———

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "-ys ——— Qui soy'nt du pa - ys. ———". The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

1^r Sop.
Faut du pâ - té, d'la vo - lail - - - le, Au fond

2^d Sop.
Faut du pâ - té, d'la vo - lail - - - le, Au fond

The third system features two vocal lines (Soprano 1 and Soprano 2) and piano accompaniment. Both vocal lines have a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "Faut du pâ - té, d'la vo - lail - - - le, Au fond". The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

d'un p'tit sac, Au fond d'un p'tit sac. Faut s'suspendre

d'un p'tit sac, Au fond d'un p'tit sac. Faut s'suspendre

The fourth system continues the two vocal lines and piano accompaniment. Both vocal lines have a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "d'un p'tit sac, Au fond d'un p'tit sac. Faut s'suspendre". The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs, featuring a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

a - près la tail - le Un'fiol' de co - gnac, Un'fiol'

a - près la tail - le Un'fiol' de co - gnac, Un'fiol'

The first system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics: "a - près la tail - le Un'fiol' de co - gnac, Un'fiol'". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a bass line with chords and a treble line with chords and some melodic movement.

de co - gnac. Faut pas - fair' de la vol - ti - ge, Pour s' don -

de co - gnac. Faut pas fair' de la vol - ti - ge, Pour s' don -

The second system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics: "de co - gnac. Faut pas - fair' de la vol - ti - ge, Pour s' don -". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a bass line with chords and a treble line with chords and some melodic movement.

-ner du chic. Faut plu - tôt craindre le ver - ti - ge Quand on est à pic.

-ner du chic,

The third system consists of three staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics: "-ner du chic. Faut plu - tôt craindre le ver - ti - ge Quand on est à pic." and "-ner du chic,". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a bass line with chords and a treble line with chords and some melodic movement.

1^{er} Sop.2^d Sop.1^{er} et 2^d Sop.

Tempo giocoso

1^{er} Sop.

La la la la la la la la la la la la la. Ou

2^d Sop.

La la la la la la la la la la la la la. Ou

Tempo giocoso.

roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule, y'a pas.

roule, roule, roule, roule, roule, roule, roule, y'a pas.

f louré.

(écho)

PANTOMIME.

No 9^{bis}All^o moderato.

PIANO.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic line with some slurs and accents, and the bass staff continues the accompaniment with sustained chords.

Third system of musical notation, showing a change in the bass line with more active eighth-note patterns. The treble staff continues with chords and melodic fragments.

Fourth system of musical notation, featuring a more complex treble staff with sixteenth-note runs and slurs. The bass staff remains primarily chordal.

Fifth system of musical notation, with a treble staff containing a melodic line with slurs and a bass staff with a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a treble staff featuring a melodic line and a bass staff with a final accompaniment.

DUETTINO DE L'ALBUM.

BACARFI, PAUL.

No 10.

Allegro.

Parle
BACARFI. (surpris)

Ah!

PIANO.

BACARFI.

p Andantino.

Ah! ah! le su - per-be point de

Andantino.

B.

VO -

PAUL.

Ah! ah!

Pa.

le su - per-be point de

vo -

*rit.**rit.*

B
Ah! quel pa - y - sage enchan - teur!

Pa.
- e. Ah! quel pa - y - sage enchan -

B.
Ah! la pers - pec - tive impré -

Pa.
- teur! Ah! quel pa - y - sage enchan - teur!

B.
- VII - e. Ah! la

B. *rit.* Ah! Quel —

perspec_tive impré_vu- — — — — — e!

B. — beau su-jet d'a_ma-teur!

Ah! quel beau su-jet d'a_ma-teur d'a_mateur!

B. *p* (voix de tête) Oh! oh! Oh! oh! oh! oh! oh!

Ba. *p* Ah! ah!

B. *Oh! oh! Oh! oh! oh! oh! oh!*

Pa. *Ah! ah! ah! ah! ah! ah! Ah! ah!*

B. *Oh! oh! oh! oh!*

Pa. *Ah! ah! ah! ah!*

Allegro.

Andantino.

B. *Ah! quel - le couleur admi - ra -*

Andantino.

ble!

rit.

Ah! quel - le cou - leur ad - mi - ra -

Tempo.

Ah! que d'ho - ri - zons merveil -

rit.

- ble!

rit.

- leux! Ah! que

Ah! que d'ho - ri - zons merveil - leux! Ah! que d'ho - ri - zons merveil - leux!

B.

le site est agre a -

B.

ble!

PALL.

Ah! que le site est agre a -

B.

Ah! que l'on s'y voit près des cieux!

B.

ble!

Ah! que l'on s'y voit près des

B. *p* Oh! oh!

Pa. cieux près des cieux! *p* Ah! ah!

B. Oh! oh! oh! oh! oh! oh! Oh! oh!

Pa. Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

B. Oh! oh! oh! oh! oh! oh! oh! oh! oh!

Pa. Ah! ah! ah! ah! ah! ah!

COUPLETS.

№ 11.

MISS HELYETT. *All^{to} misterioso.*

PIANO. *All^{to} misterioso.*

Avez - vous

H. vu ram - per u - ne li - on - ne Lorsqu'un chas -

H. - seur a vo - lé ses pe - tits? Avez - vous

H. vu, quand la faim fai - guil - lou - ne Le loup guet -

II

- tant au troupeau de bre - bis — Comme eux aus - si, tou -

II

- jours en embus - ca - de, Je vais cherchant ro - dant, glissant par -

II

- tout Prê - tant l'o - reille et me mêlant à

II

tout Prête à su - bir plus d'une re - buf - fa - de Jusqu'à pré -

II



sent hé - las! Voi - là, cher pa - pa.

II



Tout ce que j'y ga - gne Mais sans me

II



troubler pour ce - la Toujours je vais par ci par là mur - mu -

Beaucoup plus lent.

d'un air dégagé.

II



- rant, mu - rant: Tra la la la tra la la

La tra la la qu'il fait bon sur la mou - ta - gue Tra la la

la tra la la la Ah qu'il fait bon sur la mou - ta - gue Tra la

rit. *al libitum*

rit.

la.

Depuis hi - er pour re - trouver plus vi - te Un sau - ve.

p

II. gens qui sin - dignent tout bas Et de bon cœur méverraient bien au

The first system of music consists of a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The vocal line begins with a half note 'g' and a quarter note 'e', followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

II. dia - ble, Jusqu'à pré - sent hé - las! Voi - là, cher pa -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a melodic contour with some slurs and accents. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern with some chordal changes.

II. - pa. Tout ce que j'y ga - gne Mais sans me

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a more active melody with eighth notes. The piano accompaniment continues with a consistent bass line and chords.

II. troubler pour ce - la Toujours je vais par ci par là murmu - rant.

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line ends with a melodic phrase. The piano accompaniment provides a final harmonic support.

(Elle imite sa marche dans la guêtte)

II. *mur - mu - rant: Tra la la la tra la la*

II. *la tra la la qu'il fait bon sur la mou - ta - gne Tra la la*

II. *la tra la la la Ah! qu'il fait bon sur la montagne Tra la*

rit.

II. *la*

DUETTO

de

L'HOMME DE LA MONTAGNE. (1)

MISS BELVETI, JAMES.

N^o 12.

Allegretto.
p

PIANO.

The piano introduction consists of four measures in 3/4 time, marked *Allegretto* and *p*. The right hand features a rhythmic pattern of eighth notes and chords, while the left hand provides a simple bass line.

JAMES.

rit. *Tempo.*

Oui, je suis par ma foi, L'homme de la mon -

f *p*

rit. *Tempo.*

The first vocal line is in 3/4 time, marked *rit.* and *Tempo.*. The piano accompaniment is in 3/4 time, marked *f* and *p*. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics "Oui, je suis par ma foi, L'homme de la mon -".

1. - ta - gne Nul au - tre n'est que moi L'hom - me

rit. *Tempo.*

rit. *Tempo.*

The second vocal line is in 3/4 time, marked *rit.* and *Tempo.*. The piano accompaniment is in 3/4 time, marked *rit.* and *Tempo.*. The vocal line continues with the lyrics "- ta - gne Nul au - tre n'est que moi L'hom - me".

2. de la mon - ta - gne Qui - con - que

The third vocal line is in 3/4 time, marked *rit.* and *Tempo.*. The piano accompaniment is in 3/4 time, marked *rit.* and *Tempo.*. The vocal line concludes with the lyrics "de la mon - ta - gne Qui - con - que".

(1) Au théâtre on ne chante que le 1^{er} couplet

cher - che - rait l'hom - me de la mon - ta - gne l'ci - le

trou - ve - rait l'hom - me de la mon - ta - gne; Sil - vous faut

pour e - poux l'hom - me de la mon - ta - gne

Vous vo - yez de - vant vous l'hom - me de la mon - ta - gne!

rit.

Tempo.

MISS HEYEL.

p A - lors c'est dit, Ce - la suf - fit!

II. Je de - vien - drai vo - tre com - pa - gne En cet instant

The first system consists of a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The vocal line has a melody with eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand.

II. So - yez content D'è - tre l'homme de la mon - ta - gne. A - lors,

JAMES.

A - lors,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. It includes a section for 'JAMES.' with a specific melodic line. The piano accompaniment has some syncopated rhythms and rests.

II. c'est dit, Ce - la suf - fit! Je de - vien -

J. c'est dit, Ce - la suf - fit! El -

The third system shows two vocal parts: II. and J. The piano accompaniment continues with a consistent bass line and harmonic support.

II. - drai vo - tre com - pa - gne En cet ins - tant

J. - le de - vien - dra ma com - pa - gne En cet ins - tant

The fourth system concludes the page with two vocal parts. The piano accompaniment features a final cadence with sustained chords.

II. *So - yez con - tent D'ê - tre l'homme de la mon - ta -*

I. *Je suis con - tent D'ê - tre l'homme de la mon - ta -*

II. *- gne, l'homme de la mon - ta - - - gne.*

I. *- gne, l'homme de la mon - ta - - - gne, Tra la la la*

f' (avec fantaisie)

rit.

I. *ou ti la - la ou l'homme de la mon - ta - - gne, Tra la la la*

rit. Tempo.

MISS BELVET. (surprise)

ah

I. *ou ti la - la ou l'homme de la mon - ta - - gne!*

Allegretto.

p

MISS BELFETI.

rit. Tempo.

Il est donc re-trou - vé l'homme de la mon -

f *p* *rit. Tempo.*

II.

- ta - gne — Meux je l'eus-se re - vé l'hom - me

rit. Tempo.

II.

de la mon - ta - gne — Loin de char -

II.

- mer mes yeux l'hom - me de la mon - ta - gne Il n'est pas

II. mer - veil - leux L'hom - me de la mon - ta - gne; Sans é - tre

II. de mon goût L'hom - me de la mon - ta - gne

II. **Tempo.** Il est ce - la dit tout, L'hom - me de la mon - ta - gne!

II. **Tempo.** *p* - lors c'est dit, Ce - la suf - fit!

ii. Je de - vien - drai vo - tre com - pa - gne En cet ins - tant

ii. So - yez content D'être l'homme de la mon - ta - gne. A - lors

JAMES.

p A - lors

ii. c'est dit, Ce - la suf - fit! Je de - vien

J. c'est dit, Ce - la suf - fit! El -

ii. - drai vo - tre com - pa - gne En cet ins - tant

J. - le de - vien - dra ma com - pa - gne En cet ins - tant

II
Soy - ez con - tent D'ê - tre l'homme de la mon - ta -

I
Je suis con - tent D'ê - tre l'homme de la mon - ta -

II
- gue, l'homme de la mon - ta - - - - - gue!

I
- gue, l'homme de la mon - ta - - - - - gue! Tra la la la

p *rit.* *f* (avec fantaisie)

I
ou ti la la ou l'homme de la mon - ta - - - - - gue! Tra la la la

rit **Tempo.**

II
ah! ah!

I
ou ti la la ou l'homme de la mon - ta - - - - - gue!

f

COUPLETS DE PAUL.

PAUL, MISS HELYETI.

N^o 13.

Moderato sans lenteur.

PIANO. *mf* *espress.* *rit.*

The piano introduction is in 2/4 time, marked *mf* *espress.* It features a melodic line in the right hand with eighth-note patterns and a supporting bass line in the left hand. The piece concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

PAUL. (1^{er} COUPLET)

Ce qui donne à toute femme l'at trait des

séductions, N'est-ce pas l'aimable gamme De ses imperfec-ti-

-ons? Ton - jours sa coquet-te - ri - e Ex -

The vocal line is in bass clef, 2/4 time, with lyrics in French. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. The music is marked *p* (piano) and includes *rit.* markings. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The piece ends with a double bar line and a 3/4 time signature change.

Pa. - cel - le à charmer un cœur, Et c'est en galante - ri - e Un

Pa. at trait - sur et vain - queur! *rit.* Il ne

Pa. faut plus vous van - ter fil - let - te D'ê - tre femme, femme ab -

Pa. - so - lu - ment, Car si vous l'ê - tiez vrai - ment

Pa. Dé - ja vous se - riez co - quet - te. - Co -

MISS HELETT.
(offensée)

PAU.

H

-quet - te? - Oui, - co - quet - - - te! co -

Pa.

-quet - - - te!

espress
mf

(2^e COUPLET)

Pa.

Un beau jour - - - le cœur s'éclai - re;

rit.
p

Pa.

Ce mo - ment, - - - en - fant, viendra OÙ sou - dain - - -

rit.

Pa. — vous voudrez plai - re, Où l'amour vous surpren - dra. — A.

Pa. — lors — le ciel vous par - don - ne! — Saus - crai - dre de vous dam -

Pa. — ner, — Vous al - - lez, oui, ma mi - guonne, — Vous

Pa. pa - rer, vous pompon - ner! Ne vous

rit. *p*

vautez pas en - cor fil - let - te D'è - tre femme, femme ab -

- so - lu - ment, Car si vous l'é - tiez vrai - ment

De - ja vous seriez co - quet - te! - Co - quet - te? - Oui -

co - quet - - - te! co - quet - - - te!

MISS HEYETI (offensé) PAUL.

express. mf

rit.

TERZETTO BOUFFE.

№ 14.

MANUELA, La SENORA, PUYCARDAS.

Moderato.

PIANO

La SENORA.

Re-connaîsez en moi la mè - re de fa - mil - - - le,

Cel - le que rien ne peut sépa - rer de sa fil - - - le,

Et n'espérez ja - mais l'ar - ra - cher de ses bras, ———

On vous la condui - rez — je porte - rai — mes pas.

rit.

FLYCARBAS.

Quelle dest - née est la mien - ne! Malheureux gen - dre!

P

(avec désespoir)

(avec joie)

Heureux é - poux Je - pourrai faire u - ne mu - en - ne

(avec désespoir)

De durs mo - ments — D'instants bien doux

f

p (avec joie)

p suivez.

pressé *rall.*

T. *suivre.*

Être le bon, le mauvais an - ge. Dois-je craindre, dois-je es-pe-

P. - rer? Je ne sais, en ce trouble é - tran - ge, S'il faut rire

MANILHA. *(câline)* *p*

rit. Ah! songe à la bien-ai - mé - e

P. ou s'il faut pleu - rer?

rit. *dolce.*

V. Par ta tendre voix charmé - e!

La SENORA. *(ironique)*

Ah! super-be ma-ta - dor

M
S
la

Songé à la bien-ai - mé - e

Ne m'oubli_ ez pas en_ cor. Ah! superbe mata -

M
S
la

Que ta voix a char - mé - e, Songé à ta bien - ai -

- dor Ne m'oubli_ ez pas en_ cor, ô ma - ta -

p

Mouvt de Valse.

M
S
la

- mée! Ah!

- dor!

PIYCARDAS.

Ah! Ti dé al com - men - ce, Je l'en - tre - vois! Quelle

Mouvt de Valse.

tr. *p*

M. *Ah!*

S. *Ah!*

P. belle ex - is - ten - ce Pour tous - les trois! *Ah!*

M. l'i - dé - al com - men - ce, Je l'en - tre - vois! Quelle

S. l'i - dé - al com - men - ce, Je l'en - tre - vois! Quelle

P. l'i - dé - al com - men - ce, Je l'en - tre - vois! Quelle

M. belle ex - is - ten - ce Pour tous - les trois! *f rit.*

S. belle ex - is - ten - ce Pour tous - les trois! *f rit.*

P. belle ex - is - ten - ce Pour tous - les trois! *f rit.*

rit.

MANUELLA.

legato

V - na, du con - ra - ge, Et du ma - ri - a - ge Ne

re - don - nez rien. Grâ -

- ce à ma ten - dres - se, J'en fais la pro - mes - se, Tout mar - che - ra

bien. Si se - nor mouy' bien, Si, si

M.
se - nor, si se - nor mouy' bien! Si se - nor mouy'

P.
PLUCARDAS. Si se - nor mouy'

M.
bien, Si, si senor, si senor mouy' bien!

P.
bien, Si, si senor, si senor mouy' bien! Si

La SENORA.

M.
Oui,

S.
se - ner mouy' bien, — Si se - nor mouy' bien.

v

la pro - vi - den - ce, Au no - tre cons - fan - ce, Nous traite à son -

v

- hait. Mon é - poux, - mon

v

maitre Nous al - lez con - naître Le bon - heur par - fait...

v

p A la dispo - si - tion, A la dispo - sition de nous -

M.
 _tè! A la dispo - si - tion a la dispo - sition de ous.
 PEYCARDAS.

A la dispo - si - tion, a la dispo - sition de ous.

M.
 _tè! Ah!
 La SENORA.

A la dispo - si - tion de ous - tè, de ous - tè!

P.
 _tè!

M.
 Ah!
 PEYCARDAS. *pp*

Ah! l'i dé - al com - men - ce, de

p

tr

V Fen - tre - vois! Quelle belle ex - is - ten - - ce Pour

P Fen - tre - vois! Quelle belle ex - is - ten - - ce Pour

tr *p*

La SENORA.

V Ah! l'i - dé - al com - men - ce, Je

La SENORA. Ah! l'i - dé - al com - men - ce, Je

P tous - les - trois! Ah! l'i - dé - al com - men - ce, Je

V Fen - tre - vois! Quelle belle ex - is - ten - - ce Pour

S Fen - tre - vois! Quelle belle ex - is - ten - - ce Pour

P Fen - tre - vois! Quelle belle ex - is - ten - - ce Pour

M.
S.
T.

rit., f.

tous — les trois, pour tous les trois, pour tous

tous — les trois, pour tous les trois, pour tous

tous — les trois, pour tous les trois, pour tous

rit., ff

M.
S.
T.

les trois.

les trois.

les trois. **Allegro.**

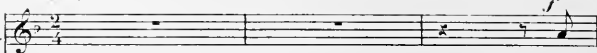
f

FINAL.

PERSONNAGES et CHŒUR

N^o 15.All^o moderato.

PUYGARDAS

All^o moderato.

PIANO.



mis que l'on me fé - li - ci - te Pour un bon -

- heur si long - temps dé - si - ré

A mon hy - men je vous in - vi -

v.

te C'est au mi - lieu de vous qu'il se - ra ce - le -

v.

p (avec tendresse)

-bré Ma - nu - e - la,

v.

chè - - - re à - - - me Le grand jour

v.

est pro - - - chain Ou de - vant

P

tous en - - - fin Vous de - viendrez na

fem - - - - - me.

Sop. NOBETTE, IDA, ROSA, TOTO, ADÈLE, ESTELLE, LISETTE.

Tén. PAUL, BACAREL.

Basses.

Pour votre heu -

Pour votre heu -

Pour votre heu -

- reux ma - ri - a - - ge Ah! de grâce

- reux ma - ri - - a - - ge Ah! de grâce

- reux ma - ri - - a - - ge Ah! de grâce

ac - - - cep - - - tez - - - A - vec nos

ac - - - cep - - - tez - - - A - vec nos

ac - - - cep - - - tez - - - A - vec nos

vœux notre hom - ma - - ge Ah! de grâce

vœux notre hom - ma - - ge Ah! de grâce

vœux notre hom - ma - - ge Ah! de grâce

(Tous deux descendent la scène au milieu de l'assistance attentive)

MISS HELETT, (apparaissant sur la terrasse)

Ar_rê_tez!

SMITHSON.

Ar_rê_tez!

Andante.

Ar_rê_tez! —————

Ar_rê_tez! —————

ppp Il va se passer quelque

ppp Il va se passer quelque

ppp Il va se passer quelque

Andante.

ppp

chose Au ciel ap_pa_raît un point

chose Au ciel ap_pa_raît un point

chose Au ciel ap_pa_raît un point

noir A quel su - jet, pour quel - le cau - se Viennent-ils

noir A quel su - jet, pour quel - le cau - se Viennent-ils

noir A quel su - jet, pour quel - le cau - se Viennent-ils

donc nous é - mou - voir Mais à l'in - stant, je le sup -

donc nous é - mou - voir Mais à l'in - stant, je le sup -

donc nous é - mou - voir Mais à l'in - stant, je le sup -

- po - se Nous al - lons en - fin tout sa - voir Il

- po - se Nous al - lons en - fin tout sa - voir Il

- po - se Nous al - lons en - fin tout sa - voir Il

PLACARDAS.

Alte moderato.

Pour - quoi se - nir nous
 va se passer quelque cho - se!
 va se passer quelque cho - se!
 va se passer quelque cho - se!

rit. *pp*
rit. *pp*
rit. *pp*
rit. *pp*

Alte moderato.

in - terrompre ain - si?
 Pour - quoi se - nir nous in - terrompre ain -
 Pour - quoi se - nir nous in - terrompre ain -
 Pour - quoi se - nir nous in - terrompre ain -

rit. *pp*
pp
pp

Alte moderato.

MANUELA.

Que ré - clamez-vous i - ci?

- si. Que ré - clament-ils i - ci?

- si. Que ré - clament-ils i - ci?

- si. Que ré - clament-ils i - ci?

poco rit.

MISS HELETTI (désignant Bayardas)

LA SIGNORA (intéressée)

MANUELA (hurlissant)

Cet hom - me n'appar - tient. Com - ment! Quelou.

BAYARDAS.

Hein!

Lent.

MISS HELETTI (avec force à tous)

- tra - ge! Laissez-moi ja - mais ce ma - ri - a - ge

Mon en - fant! —

PALE (craignant Miss Helletti)

suivent.

SMITHSON (*avec force*)MISS HEVETI. *Récit.*

Ne se consomme _ ra... — Ja _ mais ! Pour _

Sopr. LA SÉNORA avec les 2^d.

Ténors. Pourquoi? Pourquoi?

Basses. Pourquoi? Pourquoi?

(dramatiquement)

MANUELA
(s'élançant)

_ quoi! je vous l'ai dit Puy - car - das est à moi! — A

MISS HEVETI.

MANUELA.

Tempo di Valse.

toi! A moi! Ah! vrai -

Ah!

Ah!

Ah!

f

Tempo di Valse.

V.
- ment quel a - plomb! Et le vent

V.
qu'on lui don - ne l'a-mou - reux que voi -

V.
- là pour en fai - re le sien

V.
rit. En Es - pa - gne sache le bien. Ma pe - tite on défend son
Tempo.

V.
bien! A - vant que je te l'a - ban - don - ne On pour -

rit. molto.

Tempo.

rait donner et pour rien Cer-tai - ne leçon de main-tien A ta frè - le per -

Tempo.

- sou - - - ne Ca - ram - ba! fi - nis ce jeu

là Ou sans cà ma belle on ver - ra

Oh la la la la ca-ram - ba qui l'empor-te - ra. Oh

pressez beaucoup.

la ca-ram - ba fi - nis ce p'tit jeu là Et plus vit' que

pressez beaucoup.

Tempo.

M.
cà ——— En Es - pa - gne sache le bien Ma pe - tite on défend son

Sopr.
En Es - pa - gne sache le bien Ma pe - tite on défend son

Ténors.
En Es - pa - gne sache le bien Ma pe - tite on défend son

Basses.
En Es - pa - gne sache le bien Ma pe - tite on défend son

Tempo.

M.
bien! A - vant que je te fa - ban - don - - - ne On pour

Sopr.
bien! A - vant qu'el - le te fa - ban - don - - - ne El - le

Ténors.
bien! A - vant qu'el - le te fa - ban - don - - - ne El - le

Basses.
bien! A - vant qu'el - le te fa - ban - don - - - ne El - le

rit. molto.

rit. molto.

rit. molto.

rit. molto.

rit. molto.

Tempo.

rait donner et pour rien Certai - ne leçon de main - tien A ta frè - le per - son -
 va donner et pour rien Certai - ne leçon de main - tien A ta frè - le per - son -
 va donner et pour rien Certai - ne leçon de main - tien A ta frè - le per - son -
 va donner et pour rien Certai - ne leçon de main - tien A ta frè - le per - son -

Tempo.

Allegro.

- ne — Caram - ba fi - nis ce jeu là — Où sans ça ma
 - ne — Caram - ba j'ai - me ce jeu là — Car oui - dà bien -
 - ne — Caram - ba j'ai - me ce jeu là — Car oui - dà bien -
 - ne — Caram - ba j'ai - me ce jeu là — Car oui - dà bien -

Allegro.

M.

belle on ver - ra ——— Oh la la la la caram - ba qui l'empor - te -
 - tôt l'on ver - ra ——— Oh la la la la caram - ba qui l'empor - te -
 - tôt l'on ver - ra ——— Oh la la la la caram - ba qui l'empor - te -
 - tôt l'on ver - ra ——— Oh la la la la caram - ba qui l'empor - te -

M.

pressez beaucoup.

- ra Oh la caram - ba si cet - te chanson la du - re plus que —
 - ra Oh la caram - ba si cet - te chanson la du - re plus que —
 - ra Oh la caram - ba si cet - te chanson la du - re plus que —
 - ra Oh la caram - ba si cet - te chanson la du - re plus que

pressez beaucoup.

M.

ca

ca

Quelle af-fai-re que va-t-il ar-ri-

ca

Quelle af-fai-re que va-t-il ar-ri-

ca

Quelle af-fai-re que va-t-il ar-ri-

M.

Vrai-ment c'est par trop me bra-ver

-ver?

Vous fe-riez bien

(C. Moss Beyett)

-ver?

Vous fe-riez bien

-ver?

Vous fe-riez bien

HELVETT.

rit.

Plus lent

Ne craignez rien laissez-nous fai_re

de vous sau_ver Elle a rai_

de vous sau_ver Elle a rai_

de vous sau_ver Elle a rai_

rit. Plus lent

a Tempo.

Su_

_son, laissons les fai_re, Elle a rai_ son, laissons les fai_re.

_son, laissons les fai_re, Elle a rai_ son, laissons les fai_re.

_son, laissons les fai_re, Elle a rai_ son, laissons les fai_re.

a Tempo.

H. *-per - be ma - no - la, Trop ar - den -*

H. *- te es - pa - gno - le Sa - chez vous ré - si -*

H. *- guer En ce cru - el mo - ment*

H. *— Ou si non cha - ri - ta - ble - ment Sim - ple - ment et ré - so - lu -*

H. *- ment Je vous en don - ne ma pa - ro - le Vous au -*

rit.

Tempo.

u. *Tempo.*

rez du dé-sa-gre-ment En pré-sen-ce de cet a-mant Dont vous

u. *rit.*

semblez si fol-le Ca-ram-ba fon me cé-de-

u.

-ra Sais ce-la ma belle ou ri-ra Oh! la

u. *Pressez beaucoup.*

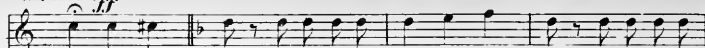
la! la! la! ca-ram-ba! C'est moi qu'on ver-ra plus vi-te que

Pressez beaucoup.

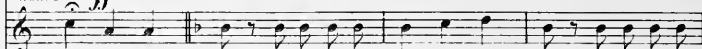
u. *(presque parlé)*

ca mettre i-ci le ho-là! oui-da, ca-ram-ba!

Tempo.

MANUELLA. *ff*

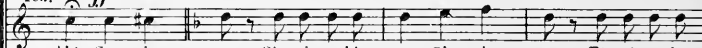
Ah! Gen-ti - ment, Cha-ri-ta-ble - ment, Sim-ple - ment Et ré-so-lu -

HELYETI. *ff*

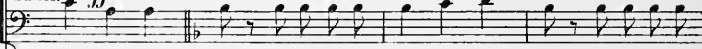
Ah! Gen-ti - ment, Cha-ri-ta-ble - ment, Sim-ple - ment Et ré-so-lu -

Sop. *ff*

Ah! Gen-ti - ment, Cha-ri-ta-ble - ment, Sim-ple - ment Et ré-so-lu -

Tén. *ff*

Ah! Gen-ti - ment, Cha-ri-ta-ble - ment, Sim-ple - ment Et ré-so-lu -

Basses. *ff*

Ah! Gen-ti - ment, Cha-ri-ta-ble - ment, Sim-ple - ment Et ré-so-lu -

Tempo.

 Piano accompaniment for the first system, featuring a grand staff with treble and bass clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a simple bass line. The dynamics are marked *ff*.

Musical staff for Soprano (M.), featuring a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The melody begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The lyrics are: - ment Je vous en don-ne ma pa - ro - le Vous au -

- ment Je vous en don-ne ma pa - ro - le Vous au -

Musical staff for Tenor (U.), featuring a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The melody begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The lyrics are: - ment Je vous en don-ne ma pa - ro - le Vous au -

- ment Je vous en don-ne ma pa - ro - le Vous au -

Musical staff for Soprano (M.), featuring a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The melody begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The lyrics are: - ment El - le lui pro-met sur pa - ro - le Qu'elle au -

- ment El - le lui pro-met sur pa - ro - le Qu'elle au -

Musical staff for Tenor (U.), featuring a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The melody begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The lyrics are: - ment El - le lui pro-met sur pa - ro - le Qu'elle au -

- ment El - le lui pro-met sur pa - ro - le Qu'elle au -

Musical staff for Basses, featuring a bass clef, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The melody begins with a half note G3, followed by quarter notes A3, Bb3, and C4. The lyrics are: - ment El - le lui pro-met sur pa - ro - le Qu'elle au -

- ment El - le lui pro-met sur pa - ro - le Qu'elle au -

Piano accompaniment for the second system, featuring a grand staff with treble and bass clefs, a key signature of one flat (B-flat), and a 4/4 time signature. The right hand plays chords and moving lines, while the left hand plays a simple bass line.

M.
rez du dé-sa-gré-ment En pré-sen-ce de mon a-mant Dont j'ai droit d'être

H.
rez du dé-sa-gré-ment En pré-sen-ce de votre a-mant Dont vous semblez si

ra du dé-sa-gré-ment En pré-sen-ce de cet a-mant Dont el-le sem-ble

ra du dé-sa-gré-ment En pré-sen-ce de cet a-mant Dont el-le sem-ble

ra du dé-sa-gré-ment En pré-sen-ce de cet a-mant Dont el-le sem-ble

Allegro.

M.
fol - le Ca-ram-ba fi-nis ce jeu la

H.
fol - le Ca-ram-ba l'on me cé-de-ra

fol - le Ca-ram-ba qui donc cé-de-ra

fol - le Ca-ram-ba qui donc cé-de-ra

fol - le Ca-ram-ba qui donc cé-de-ra

fol - le Ca-ram-ba qui donc cé-de-ra

Allegro.

M. — Oo sans ça ma belle on ver - ra. — Oh! la! la! la!
 H. — Sans ce - là ma belle on ri - ra. — Oh! la! la! la!
 — D'i - ci là je crois qu'on ri - ra. — Oh! la! la! la!
 — D'i - ci là je crois qu'on ri - ra. — Oh! la! la! la!
 — D'i - ci là je crois qu'on ri - ra. — Oh! la! la! la!

Pressez beaucoup.

M. la! ca - ram - ba! Qui l'empor - te - ra! Ho - la ca - ram - ba fi - uis
 H. la! ca - ram - ba! C'est moi qu'on ver - ra! Plus vi - te que ça mettre i -
 la! ca - ram - ba! Vo - tons un hur - ra! Pour cel - le oui - dà qui met -
 la! ca - ram - ba! Vo - tons un hur - ra! Pour cel - le oui - dà qui met -
 la! ca - ram - ba! Vo - tons un hur - ra! Pour cel - le oui - dà qui met -

Pressez beaucoup.

M.
ce p'tit jeu la. Et plus vi' que ca.

H.
ci le ho - là! Oui - dà ca - - ram - - ba!

tra le ho - là! Oui - dà ca - - ram - - ba!

tra le ho - là! Oui - dà ca - - ram - - ba!

tra le ho - là! Oui - dà ca - - ram - - ba!

ff

N^o 14.

ENTR'ACTE

All^o moderato.

PIANO.

ff *pp*

m.g. *tr*

tr

tr

First system of a piano score. The right hand plays a melodic line with eighth notes and quarter notes, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. The key signature has two flats, and the time signature is 3/4.

Second system of a piano score. It features a first ending bracket labeled "1^a" and a second ending bracket labeled "2^a". The first ending includes a *rit.* (ritardando) marking. The right hand has a melodic line, and the left hand has a steady accompaniment.

Third system of a piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand provides a consistent accompaniment. The system concludes with a repeat sign.

Fourth system of a piano score. It includes a *rit.* (ritardando) marking followed by a *a Tempo.* (allegretto) instruction. The right hand has a melodic line with a fermata over the final note, and the left hand has a steady accompaniment.

Fifth system of a piano score. It begins with a *a Tempo.* (allegretto) instruction. The right hand has a melodic line, and the left hand has a steady accompaniment.

Sixth system of a piano score. It includes a *rit.* (ritardando) marking. The right hand has a melodic line, and the left hand has a steady accompaniment. The system concludes with a repeat sign.

First system of a piano score. The right hand (treble clef) plays a melody of quarter notes: G4, A4, B4, C5. The left hand (bass clef) plays a bass line of quarter notes: G2, A2, B2, C3. A dynamic marking *p* is present in the first measure.

Second system of a piano score. The right hand (treble clef) plays a melody of quarter notes: D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5. The left hand (bass clef) plays a bass line of quarter notes: D2, E2, F2, G2, A2, B2, C3. Dynamic markings *tr* and *m.g.* are present in the third measure.

Third system of a piano score. The right hand (treble clef) plays a melody of quarter notes: D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5. The left hand (bass clef) plays a bass line of quarter notes: D2, E2, F2, G2, A2, B2, C3. A dynamic marking *tr* is present in the second measure.

Fourth system of a piano score. The right hand (treble clef) plays a melody of quarter notes: D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5. The left hand (bass clef) plays a bass line of quarter notes: D2, E2, F2, G2, A2, B2, C3. A dynamic marking *tr* is present in the second measure.

Fifth system of a piano score. The right hand (treble clef) plays a melody of quarter notes: D4, E4, F4, G4, A4, B4, C5. The left hand (bass clef) plays a bass line of quarter notes: D2, E2, F2, G2, A2, B2, C3. A dynamic marking *tr* is present in the second measure.

First system of a musical score in G minor, 3/4 time. The right hand features a melodic line with a *tr* (trill) over a dotted quarter note in the second measure. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of the musical score. The right hand continues the melodic development with slurs and ties. The left hand maintains the accompaniment with various chordal textures.

Third system of the musical score. The right hand shows a melodic phrase with a trill-like figure in the fourth measure. The left hand accompaniment consists of chords and eighth-note patterns.

Fourth system of the musical score. The right hand features a melodic line with slurs and ties. The left hand accompaniment is primarily chordal with some eighth-note movement.

Fifth system of the musical score. The right hand has a melodic line with a *rit.* (ritardando) marking above the third measure. The left hand accompaniment continues with chords and eighth-note patterns.

ENSEMBLE.

NORETTE, IDA, ROSA, TOTO, ADÈLE, ESTELLE.

LISETTE, JULIA, BACAREL, GANDOL, PEINTRES

No. 16.

Allegro.

PIANO. *p*

NORETTE, IDA, ROSA, TOTO.

p

A - vez-vous vu ce scanda - le! Quel po.tin, quel tra la la!

ADÈLE, ESTELLE, LISETTE, JULIA.

p

A - vez-vous vu ce scanda - le! Quel po.tin, quel tra la la!

BACAREL, GANDOL, 1 PEINTRE

p

A - vez-vous vu ce scanda - le! Quel po.tin, quel tra la la!

4 PEINTRES.

p

A - vez-vous vu ce scanda - le! Quel po.tin, quel tra la la!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a-go-nise, on s'em-bal-le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a-go-nise, on s'em-bal-le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a-go-nise, on s'em-bal-le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a-go-nise, on s'em-bal-le!

A-vez-vous vu ce scan-da-le! Quel po-tin, quel tra-la-la!

A-vez-vous vu ce scan-da-le! Quel po-tin, quel tra-la-la!

A-vez-vous vu ce scan-da-le! Quel po-tin, quel tra-la-la!

A-vez-vous vu ce scan-da-le! Quel po-tin, quel tra-la-la!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

IDA.

Voir un Puy-car - das dont ne vou - drait pas

p

TOUTES. (1^{re} Sop.)

la moins dif - fi - ci - le, La moins dif - fi - ci - le

(2^{de} Sop.)

La moins dif - fi - ci - le

10A.

Par ses airs vain - queurs, Cap - ti - ver deux cœurs

1. **TOUTES. (1^{re} Sop.)**
 Ah! vrai quelle i - dyl - le! Ah! vrai quelle i - dyl - le
 (2^d Sop.)
 Ah! vrai quelle i - dyl - le

TUTTI.

A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!
 A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!
 A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!
 A - vez-vous vu ce scan - da - le! Quel po - tin, quel tra la la!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

Nous servent tous ces gens-là! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le!

ROSA. **Plus lent.**

Voir ce miri -

Plus lent.

rit.

f

p

rit.

- flor De to - ré - a - dor Que le ciel con - fon - - de! Doublement ai -

R.

- mé Pour a - voir char - mé La brune et la blou -

R.

- de, Les voir tou - tes deux D'un tel a - mou - reux Re - pousser l'hom -

R.

- ma - - - ge Et s'as - ti - co - tant Se le dis - pu -

R.

- tant Pour le ma - ri - a - - - ge.

NOBLETTE.

Nous qui ré - cla -

mons Des distracti - ons On peut bien le di - re Ah! voi - là ma

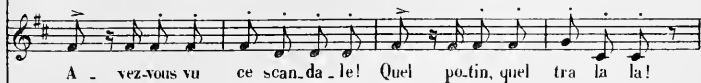
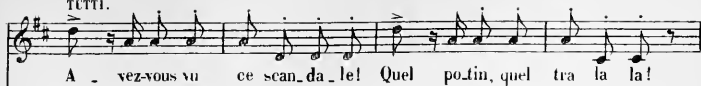
foi Mes enfants de quoi s'amuser et ri - re! Voir ce mir - li -

- flor De to - ré - a - dor Que le ciel con - fon - de! Doublement ai -

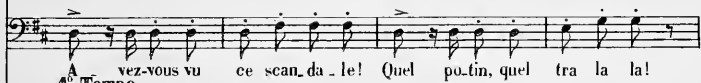
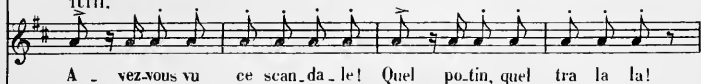
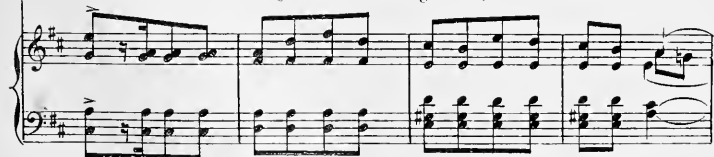
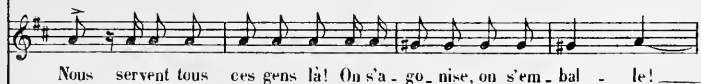
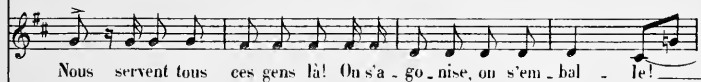
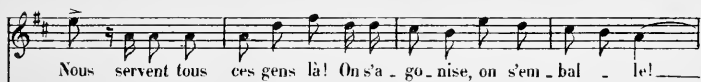
- mé! Pour avoir char - mé La brune et la blon - de. *rit.*

1^o Tempo.

TUTTI.



TUTTI.

1^o Tempo.

A - vez-vous vu ce scanda-le! Quel po-fin, quel tra-la-la! Nous ser-vent tous

A - vez-vous vu ce scanda-le! Quel po-fin, quel tra-la-la! Nous ser-vent tous

A - vez-vous vu ce scanda-le! Quel po-fin, quel tra-la-la! Nous ser-vent tous

A - vez-vous vu ce scanda-le! Quel po-fin, quel tra-la-la! Nous ser-vent tous

ces gens là! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! Quel scan-

ces gens là! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! Quel scan-

ces gens là! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! Quel scan-

ces gens là! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! On s'a - go-nise, on s'em - bal-le! Quel scan-

da - le! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le! Quel scan - da -
 da - le! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le! Quel scan - da -
 da - le! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le! Quel scan - da -
 da - le! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le! Quel scan - da -

le! Quel scan - da - le!
 le! Quel scan - da - le!
 le! Quel scan - da - le!
 le! Quel scan - da - le!

Musical score for a vocal piece, page 139. The score consists of two systems of staves. The first system has four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The second system has four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: "da - le! On s'a - go - nise, on s'em - bal - le! Quel scan - da - le! Quel scan - da - le!"

TERZETTO.

MAMEIA, MISS HEIYETT, PUYCARDAS.

N^o 17.

Allegro.

PIANO.

Moderato.

MAMEIA. (avec passion)

Ne suis-je pas cel - le — qui t'ai - me! — Que tu ché -

Moderato.

MISS HEIYETT. (tragique)

- ris, — que tu chéris pareil - le - ment. — Re - doute

le pé - ril — extrê - me — De mon cru -

II. *el, _____ de mon cruel ressen.ti - ment.*

MYCARDAS. (*perplexé*)
A _____ ma bizar - re for - tu - ne Quel ter - me

MANUELA.
Choisis en un' chois en

MISS BELLETTI,
Choisis en un' chois en

III. *puis - je pré - voir?*

V.
un'

H.
un'

rit. **Tempo.**

En en favo - ri - sant u - ne je mets l'au -

Allegro.

M.
Tu dois savoir,

H.
Tu dois savoir,

f *p* *3*

tre au dé - ses - poir. Entre les **Allegro.**

deux j'hé - site Et lorsque l'on m'in - vite A me dé - ci - der vi - te Un moment

V. *dant qu'on l'in vite Un peu de loi_sir lui fe_rait bien plai_sir.*
 II. *dant qu'on l'in vite Un peu de loi_sir lui fe_rait bien plai_sir.*
 P. *dé_ci_der vite Un peu de loi_sir Me fe_rait bien plai_sir.*

MANUELA. *Moderato.*
Des sen_timents

M. *que tu re_fou_les! Au fond du*

MISS BEVELL. *Ain_si qu'un*
cœur, au fond du cœur ah! parle_nous.

II.

coq entre deux pou - les Il faut choi -

II.

- sir, il vous faut choisir entre nous.

PLUCARDAS.

A ma bizar - re for - tu - ne Quel ter - me

MANEFA.

Choisis en mi' chois en

MISS BELYETI.

Choisis en mi' chois en

I.

puis - je pré - voir?

M.
un'

H.
un'

P.
rit. Tempo.
En _____ en favo - ri - sant u - - ne je mets l'au -

M.
Tudois savoir.

H.
Tudois savoir.

P.
- tre au dé - ses - poir. En tre les
Allegro.

P.
deux j'hé - site Et lors-que l'on m'in - vite A me dé - ci - der

vi - te Un moment de loi - sir Me fe - rait bien plai -

MANTEA.

Vo - yez comme il hé - site Et pen - dant qu'on l'in -

MISS MIVILL.

Vo - yez comme il hé - site Et pen - dant qu'on l'in -

En - tre les deux j'hé - site Et lors - que l'on m'in -

(outrée)

vite A se dé - ci - der vi - te, Un moment de loi - sir Lui fe - rait

(outrée)

vite A se dé - ci - der vi - te, Un moment de loi - sir Lui fe - rait

vite A me dé - ci - der vi - te, Un moment de loi - sir Me fe - rait

M.
bien plai - sir, Ah! vo - yez vo - yez comme il hé - site Et pen -

U.
bien plai - sir, Ah! vo - yez vo - yez comme il hé - site Et pen -

P.
bien plai - sir. Quand cha - cu - ne, cha - cu - ne n'im - vite A me

M.
_ dant qu'on l'in - vite Un peu de loi - sir Lui fe - rait bien plai - sir.

U.
_ dant qu'on l'in - vite Un peu de loi - sir Lui fe - rait bien plai - sir.

P.
dé - ci - der vite Un peu de loi - sir Me fe - rait bien plai - sir.

DUETTO.

LA SENORA, PUYCARDAS.

N^o 18.

LA SENORA.

*Allegro.**Recitativo.*

C'en est fait, il faut nous quit-

PIANO.

Allegro.

-ter. Et su - bir no - ble ment les coups d'un sort bar-

PUYCARDAS.

-ba - re! Puisqu'en ce jour man - dit — hélas! tout nous sé - pa - re, Mon pauvre

cour peut é - cla - ter!

Con fuoco.

Allegretto

p

Se - tre si bien pro - mis de vous te - nir pour

Allegretto

p

gen - dre

FUYARDAS.

Sè - tre dé - ja sou - mis d'avance à tout en -

A - voir pour la - ve - nir règle deux e - vis - ten - ces

- ten - dre ... Et

voir si - tôt fi - nir ses chè - res es - pé - ran - ces.

LA SENORA.

Tris - tes a - dieux, Som - bres a - lar - mes, Pleu - rez nos

Mod^{lo} Tris - tes a - dieux, Som - bres a - lar - mes,

yeux Cou - lez nos lar - mes, Pleu - rez nos

Pleu - rez nos yeux Cou - lez nos lar - mes,

yeux Cou - lez nos lar - mes,

Cou - lez nos lar - mes, Pleu - rez nos

lar - mes,

yeux Coulez - nos - lar - mes.

DUO DU PORTRAIT.

MISS HEYLI, PAUL.

No 19.

Andantino.

PIANO.

Piano introduction in G major, 7/4 time, marked *Andantino* and *p*. The music consists of two staves with a grand staff. The right hand features a melodic line with a long note in the first measure, while the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

PAUL.
dolce espressivo.

Pour que votre i - ma - ge a - do - ré - e Me

Musical accompaniment for the first vocal line, marked *pp*. It consists of two staves with a grand staff. The right hand has a melodic line that follows the vocal line, and the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

soit un sou - ve - nir char - mant, Quit - tez cet - te

Musical accompaniment for the second vocal line, marked *pp*. It consists of two staves with a grand staff. The right hand has a melodic line that follows the vocal line, and the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

mi - ne é - plo - ré - e Tâ - chez de sou - rire un mo -

Musical accompaniment for the third vocal line, marked *pp*. It consists of two staves with a grand staff. The right hand has a melodic line that follows the vocal line, and the left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

H
A - mi comment

Pa
ment Tâchez de sou-rire un mo - ment.

rit. **Tempo**

H
puis - je sou - ri - - - re Au triste ins - tant de nos a -

H
-dieux, A - vec un cœur qui se dé - chi - re,

(avec un sanglot)

H
- A - vec des lar - mes dans les yeux, A - vec des lar - mes dans les yeux.

Allegretto.

PAUL

D'u-ne douleur ex - trê-me
 Ou - bli - ez le sou - ci

MISS HELYETT
 essayant de sourire
 Voi -

(se remettant à pleurer)
 - là Je ne sau - rais,
 PAUL.
 Non pas ain - si, — — — — — I -

- ci par un ef - fort su - prê - me

Pa.

Essa - yez tout de mè - me ?

MISS HELYETT.

A - lors comme ce - ci

PAUL.

Très bien restez comme ce - ci !

(Il s'assied et dessine)

rit.

Pa. *pp*

Vous è tes bien ain - si Res_tez com_me

Tempo.

Pa.

ce - ci Sans nul_le pei - ne! Sans nul_le gè - ne!

MISS HELVETT.

pp Tempo.

Si je suis bien

Pa. *rit.* Vous è tes bien ain_si Res_tez com_me ce_ci, *pp* Vous è tes bien

rit. *sempre pp* Tempo.

H.

ain - si Res_tons com_me ce - ci.

Pa. ain - si Res_tez com_me ce - ci.

H. Si je suis bien ain - si Res - tous com - me

Pa. Vous ê - tes bien ain - si Res - tez com - me

H. ce - ci.

Pa. ce - ci.

Plus animé.
dolce espressivo

Pa. Mais mon re - gard sou - dain se trou - ble Un voile é - pais vient l'obscur -

p **Plus animé.**

Pa. - cir En mon cœur le cha - grin te - dou - ble

Pa. *rit.*

— Sans que rien puisse l'adou - cir, Sans que rien puisse l'adou - cir.

rit.

Tempo.

MISS HELETT

Au triste sort qui nous ac - ca - ble Sachez donc un pen ré - sis -

— ter Si vous nê - tes pas rai - son - na - ble

(sanglotant tout à fait)

— Je me remets à san - glo - ter, Je me remets à san - glo - ter

Allegretto.

PAUL

Allegretto.

p

Du - ne dou - leur ex - trê - me

(essayant de sourire)

H
Voilà

Pa
Oubliez-le sou- ci Non pas ain-

(se remettant à pleurer)

H
Je ne saurais.

Pa
- si. - I - ci

Pa
par un ef- fort su- pré - me Essayez tout de

Pa
mê - me.

MISS HELVETT

A - lors comme ce - ci.

PAUL.

(Il s'assied et dessine)

Très bien restez comme ce - ci!

Tempo.
pp
Vous ê - tes bien ain - - si

Res - tez com - me ce - - ci Sans nul - le pei - ne!

Sans nul - le gê - ne! Vous ê - tes bien ain - si Res - tez com - me ce - ci

Tempo.

pp

H. Si je suis bien ain - si Restons com-me ce -
 P. Vous ê - tes bien ain - si Restez com-me ce -
 Tempo.
 sempre *pp*

H. - ci Si je suis bien ain - si Res - tons - com-me
 P. - ci Vous ê - tes bien ain - si Res - tez com - me

H. ce - ci.
 P. ce - ci.
 rit.

COUPLET FINAL.

MISS HEIVETT, PALL.

No. 20.

Allegro.

PIANO.

Piano introduction in 2/4 time, marked *Allegro*. The music is in a key with two flats (B-flat major or D-flat minor). It features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The piece concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

MISS HEIVETT

Andantino.

Vocal line for Miss Heivett, marked *Andantino*. The lyrics are: "Ah! ah! quel pu_blic ad_mi -". The piano accompaniment is in the same key and time signature, marked *p* (piano).

Vocal line for PALL., marked *Andantino*. The lyrics are: "- ra ble!". The piano accompaniment continues from the previous system.

Piano accompaniment for the second vocal line, marked *p*. The music continues with a steady eighth-note accompaniment in the right hand and chords in the left hand.

Vocal line for Miss Heivett, marked *Andantino*. The lyrics are: "quel pu_blic ad_mi - ra". The piano accompaniment is marked *p*.

Piano accompaniment for the final vocal line, marked *p*. The piece concludes with a *rit.* (ritardando) marking.

HEINER
Tempo.

Ah! ah! ——— très charmants specta- teurs! ———

— ble
Tempo.

Ah! ah! très charmants specta-

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with lyrics 'Ah! ah! ——— très charmants specta- teurs! ———'. The middle staff is a bass line in bass clef. The bottom staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The music is in a minor key and 3/4 time. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

— Ah! ah! qu'il se - rait a - gré -

— teurs! Ah! ah! très charmants specta- teurs!

The second system continues the musical score with three staves. The top staff has lyrics '— Ah! ah! qu'il se - rait a - gré -'. The middle staff has lyrics '— teurs! Ah! ah! très charmants specta- teurs!'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

- a - - - - - ble

Ah! ah!

The third system concludes the musical score with three staves. The top staff has lyrics '- a - - - - - ble'. The middle staff has lyrics 'Ah! ah!'. The piano accompaniment continues until the end of the system.

H *rit.*
D'a - voir

P
qu'il se - rait a - gré - a - ble

H
— vos bravos si flat - teurs —

P
D'avoir vos bravos si flat - teurs, si flatteurs!

(faisant le geste d'applaudir)

H *p*
Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

P *p*
ah! ah!

H Ah! ah! ah! ah! ah! ah!
 P Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

H yes tank you.
 P yes tank you.

f **Tempo.** **ff**